



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage , Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> Diode unidirectionnelle	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7714-166134/A	<b>Date</b> 2015-12-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7714-166134	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QE-015-25547	
<b>File No. - N° de dossier</b> 015qe.W7714-166134	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Picknell, Christine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 015qe
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0554 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-6907
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE BLDG 29 RECEIVING 3701 CARLING AVE OTTAWA Ontario K1A0Z4 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Security and Information Operations Division/Division de  
la securite et des operations d'information

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	2
2.4 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>3</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	3
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....</b>	<b>4</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	4
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>4</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	5
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>6</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	6
6.2 BESOIN .....	6
6.3 CLAUSE S ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	6
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	6
6.5 RESPONSABLES .....	6
6.6 PAIEMENT .....	7
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	8
6.8 ATTESTATIONS .....	8
6.9 LOIS APPLICABLES .....	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	9
6.11 CLAUSE S DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	9
6.12 ASSURANCES .....	9
6.13 LIVRAISON, INSPECTION ET ACCEPTATION .....	9
<b>ANNEXE A.....</b>	<b>10</b>
ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	10
<b>ANNEXE B .....</b>	<b>14</b>
<b>BASE DE PAIEMENT .....</b>	<b>14</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Le besoin est décrit en détail sous l'annexe A du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 5 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Field Code Changed

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

### **Section I : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **3.1.1 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

#### **3.1.2 Clauses du *Guide des CCUA***

A9130T (2014-11-27) Programme des marchandises contrôlées - soumission

### **Section II : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues.

### **4.2 Méthode de sélection**

- 4.2.1** Clause du *Guide des CCUA* A0069T (2007-05-25), Méthode de Sélection

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

## 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

### 5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Formatted: Indent: Left: 0"

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

---

## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

Le besoin est décrit en détail sous l'Annexe A

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### **6.3.2 Conditions générales supplémentaires**

4006 (2010-08-16) L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux (2010-08-16) 4006 s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **6.4 Durée du Contrat**

#### **6.4.1 Date de livraison**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_ (*insérer la date*).

#### **6.4.2 Option de prolongation du contrat**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, qui sont décrits à l'Annexe A du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les 12 mois de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

### **6.5 Responsables**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Name: Christine Picknell  
Title: Supply Specialist  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Directorate: DMPS  
Address: 11 Laurier  
Gatineau, ON K1A 0K2  
Telephone: 819-956-0554  
E-mail address: Christine.picknell@pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Responsable Technique

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### 6.6 Paiement

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme, selon un montant total de l'Annexe B. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Paiements Multiples

H1001C (2008-05-12) Paiements Multiples

### 6.7 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Department of National Defence  
Defence R&D Canada Ottawa  
Building 5B  
3701 Carling ave  
Ottawa, ON K1A 0Z4

- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### 6.8 Attestations

#### 6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

## 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4006 (2010-08-16);
- c) les conditions générales 2010A (2015-09-03);
- d) Annexe A, Besoin;
- e) Annexe B, Base de Paiement
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_

## 6.11 Clauses du *Guide des CCUA*

A9131C (2014-11-27) Programme des marchandises contrôlées – contrat

B4060C (2011-05-16) Marchandises contrôlées

## 6.12 Assurances

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

## 6.13 Livraison, inspection et acceptation

6.13.1 Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés rendu droits acquittés (DDP) (Ottawa, ON) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

### 6.13.2 Point de Destination

Defence Research and Development Canada – Ottawa Research Centre  
Building 29  
3701 Carling Avenue  
Ottawa, On  
K1A 0Z4

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

## ANNEXE A

### ÉNONCÉ DES TRAVAUX

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

## 1. **TITRE**

Énoncé des besoins pour une diode unidirectionnelle

## 2. **CONTEXTE**

Il existe, dans le cadre de la démonstration de la phase 3 sur le projet ARMOUR sur le réseau DRENet, un besoin de transférer l'information du réseau de désignation de sécurité inférieure vers celui d'une désignation supérieure.

## 3. **ACRONYMES**

RDDC Recherche et développement pour la défense Canada  
EB Énoncé des besoins  
RT Responsable technique

## 4. **RÉFÉRENCES ET DOCUMENTS PERTINENTS**

Ordonnances et directives de sécurité des systèmes d'information classifiés des FC

## 5. **EXIGENCES**

### **5.1 Diode de données**

**Quantité requise : 1**

L'entrepreneur doit respecter les spécifications suivantes.  
Il doit être en mesure de transférer les types de données suivants.

Nom	Mécanisme de recueil de données	Format	Détails sur le format
-----	---------------------------------	--------	-----------------------

Point de contrôle	Scp	.cfg	Élément créé par le fichier « cpdb2web.exe » de l'outil Web de visualisation de point de contrôle.
Emplacement du pare-feu	Scp	.csv	Cet élément est créé manuellement en remplissant les champs suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• firewall_ip;</li> <li>• firewall_name;</li> <li>• firewall_description;</li> <li>• node1_ip, node1_interface;</li> <li>• node2_ip, node2_interface;</li> <li>• link_type.</li> </ul>
Configuration de l'hôte	Scp	.xml	Ces données sont recueillies par l'outil OpenNMS à l'aide du module d'extension Wmi. (Les détails sur la configuration sont disponibles à l'emplacement « /opt/opennms/etc/wmi-datacollection-config.xml ».)
NMap	Scp	.xml	Possibilité de produire les données Nmap en format XML (avec un DTD, au <a href="http://nmap.org/book/app-nmap-dtd.html">http://nmap.org/book/app-nmap-dtd.html</a> )
SMARTHawk	http	XML string	SMARTHawk recueille de l'information réseau par l'entremise des éléments SNMP et MIB. Le fichier XML résultant est ensuite converti en chaîne de caractère. DTD disponible à partir de <a href="http://solanetworks.com">solanetworks.com</a>
Vulnérabilité	scp	.xml	À partir de <a href="https://nvd.nist.gov">https://nvd.nist.gov</a> (nous employons le schéma XML 2.0)
EDA des vulnérabilités	Copie manuelle	CSV	Fichier créé manuellement, contenant les données sur l'exploitabilité et sur le degré d'atténuation (EDA). Le format du nom de ce fichier .csv est « CVE_ID , E (exploitabilité), RL (degré d'atténuation) ».
Dépendance opérationnelle	Copie manuelle	CSV	Fichier généré de façon manuelle et servant à décrire quels biens sont nécessaires pour chaque opération ou mission.
Network Time Protocol	Scp	NTPv4	Protocole réseau pour la synchronisation d'horloge entre les systèmes informatiques.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

Spécifications	Valeur
Flux des données	Le flux de données n'est autorisé que dans un sens : d'un domaine à désignation de sécurité INFÉRIEURE vers un d'une désignation SUPÉRIEURE.
Balayage de données	Il faut analyser, à l'aide d'un antivirus et d'un logiciel d'analyse de contenu, les données transférées d'un domaine d'une désignation de classification INFÉRIEURE vers un d'une désignation SUPÉRIEURE en vue de s'assurer que ces données ne contiennent aucun virus, cheval de Troie ni de code malveillant.
Envoi de données	Les données sont transférées automatiquement, du répertoire d'une désignation INFÉRIEURE vers celui d'une désignation SUPÉRIEURE.
Suppression des données	Les données sont supprimées automatiquement du réseau d'une désignation de sécurité inférieure qu'on les a transférées.
Détection de données	La diode détecte les modifications apportées au dossier d'une désignation INFÉRIEURE, puis les transfère automatiquement vers celui d'une désignation SUPÉRIEURE.
Sécurité	Le logiciel est certifié pour emploi sur des systèmes d'accès public (désignation de sécurité inférieure) vers un de niveau II (désignation supérieure).

## 5.2 Accessoires

L'entrepreneur doit fournir les accessoires suivants pour répondre aux besoins mentionnés à la section 5.1.

Description	Quantité requise
Logiciel d'analyse de données	1
Câbles et connecteurs	1
Soutien et mises à jour pour le logiciel d'analyse de données (1 an)	1
Un serveur monté sur bâti	1
Le logiciel à installer	Lot
Les manuels (versions électronique)	1

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W7714-16-6134  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7714-16-6134

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
W7714-16-6134

Id de l'acheteur - Buyer ID  
015QE  
N° CCC / CCC No./N° VME - FMS

**ANNEXE B**  
**BASE DE PAIEMENT**

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues.

ITEM #	DESCRIPTION	U. of I.	QTY	PRIX UNITAIRE (CAD)	PRIX TOTAL (CAD)
1	Une diode unidirectionnelle selon, Annexe A, 5.1 Incluant : -Logiciel d'analyse de données -Câbles et connecteurs -Soutien et mises à jour pour le logiciel d'analyse de données (1 an) -Un serveur monté sur bâti -Le logiciel à installer -Les manuels (versions électronique)	EA	1		

**Option de Biens**

ITEM #	DESCRIPTION	U. of I.	QTY	PRIX UNITAIRE (CAD)	PRIX TOTAL (CAD)
1	Une diode unidirectionnelle selon, Annexe A, 5.1 Incluant : -Logiciel d'analyse de données -Câbles et connecteurs -Soutien et mises à jour pour le logiciel d'analyse de données (1 an) -Un serveur monté sur bâti -Le logiciel à installer -Les manuels (versions électronique)	EA	2		